

“Want het Woord van God is levend en vol van kracht”

Hebreeën 4:12a



Beste familie en vrienden,

Cultuurverschillen van kerst tot Pasen

Kerst in Portugal

In Mora is er met de kerst geen kerkdienst, zelfs al valt deze op zondag! Kerstfeest is in Portugal een familiefeest. In de rooms-katholieke traditie ga je dan in de kerstnacht naar de kerk en heb je op eerste kerstdag een groot diner met de hele familie. Tweede kerstdag kent men niet in Portugal.

Het houden van een dienst in de kerstnacht is niet gebruikelijk in de evangelische traditie in Portugal. Omdat er vaak een enkel familielid naar de evangelische kerk gaat, is de gedachte om dit ene familielid bij zijn familie weg te houden tijdens het grote familiefeest geen goed idee. De uitdaging voor de evangelische kerkganger is om tijdens het feest het Evangelie aan zijn familie te vertellen. Tijdens het kerstfeest is het gemakkelijk om te vertellen waarom Jezus, het kindje in de kribbe, naar de aarde is gekomen.

Wij hebben onze kerstdagen doorgebracht in Albufeira in de Algarve. Wij hebben daar een Nederlandstalige dienst bezocht en heerlijk kerstliederen in het Nederlands gezongen. Na afloop van de dienst met elkaar koffie gedronken met Hollands appelgebak. Heerlijk, een minivakantie! Uitgerust onder de palmbomen bij het zwembad en genoten van het uitzicht op zee vanuit ons appartement.

Oud en Nieuw in Mora

Op oudejaarsavond was er door een kerkbezoeker in het kerkgebouwtje een maaltijd georganiseerd. Jacqueline's bijdrage was een Hollandse boterkoek, die zeer in de smaak viel. In de Portugese cultuur wordt boterkoek als nagerecht gegeten. Er waren 22 mensen op deze avond. Zowel gelovige als niet-gelovige mensen, communisten en niet-communisten.

Ook de vorige burgemeester was aanwezig. De maaltijd begon om ongeveer 22.00 uur. Na de maaltijd werden er liedjes gezongen. De broer van Vitor begeleidde op de gitaar. Na elkaar een goed nieuwjaar gewenst te hebben met champagne (geen vuurwerk!), werden er christelijke liederen gezongen. Velen zongen mee. De voormalige burgemeester vertelde aan Arend Jan dat een zeker lied zijn hart raakte. We hadden een goede tijd met elkaar.

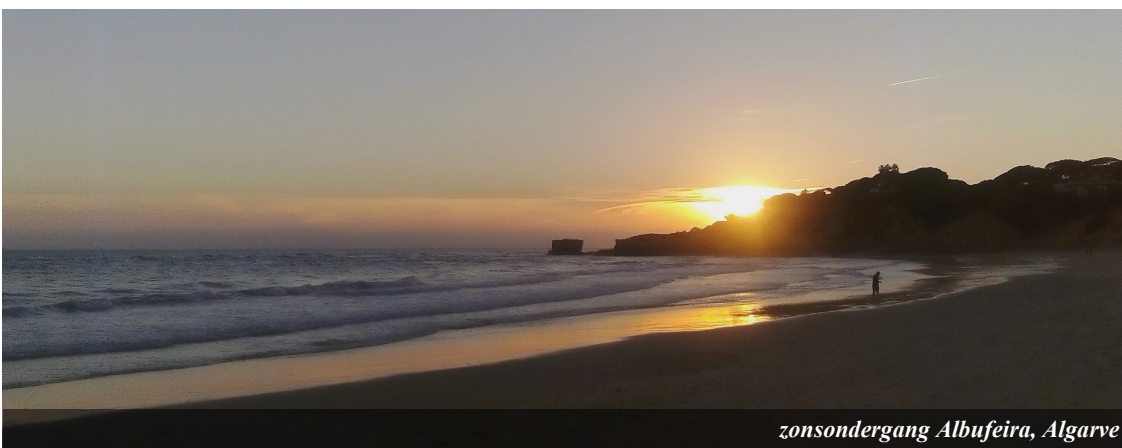
Na de feestdagen kwamen Gerrit en Aafke Vreugdenhil uit onze thuisgemeente Hilversum op bezoek. We hebben een hele fijne tijd gehad met elkaar, zowel goede gesprekken gevoerd als het toeristische Evora bekeken. Wij voelden ons erg bemoedigd door hun bezoek.

Goede Vrijdag en paasfeest

In tegenstelling tot wat wij in onze thuisgemeente gewend zijn, is er op Goede Vrijdag geen dienst in de kerk. Op de donderdag ervoor hadden wij een dienst. De dienst begon met het zingen van enkele liederen. Daarna was er een korte overdenking en aansluitend een maaltijd. Iedereen had wat meegenomen. Na de maaltijd werd het avondmaal gevierd. Op tweede paasdag is het hier traditie om een picknick te houden bij de rivier. Hier kwamen gelovigen en communisten bij elkaar om samen te eten en oude spelen te beoefenen.

Bijzonder moment in de gemeente

Een dame uit Mora kwam al geruime tijd bij Bia in de pizzeria om te praten over het geloof. Deze vrouw heeft een dochter in het buitenland, die tot geloof is gekomen. Deze dochter vertelde haar moeder dat zij moest stoppen met het leggen van tarotkaarten en dergelijke. Hier was zij al dertig jaar mee bezig. Na vele gesprekken met Bia gehad te hebben, kwam deze dame naar de dienst op



zonsondergang Albufeira, Algarve

Nieuwsbrief

European Christian Mission
mei 2017

AREND JAN & JACQUELINE ZWARTINPORTUGAL

Portugal verlangt leven

‘Door het Evangelie handen en voeten te geven
kunnen de inwoners van Mora werkelijk
kennismaken met het Woord dat Leven geeft.’



samen met Aafke bij een kerststal in Evora



onder de palmboom



maaltijd met oud en nieuw



picnic bij de rivier



verjaardag Arend Jan met Davina, Mike, Maria Amalia en de buurvrouw van 94 Germiné

zondag. Na de tweede dienst hebben wij samen met Vitor, Bia en Paulo (gemeentelid uit Cabeção) voor haar gebeden. Wij zaten in een kring om haar heen. Heel bijzonder was het om iemand het ‘zondaarsgebed’ te horen uitspreken, waarin zij haar zonden belijdt en zegt te stoppen met alle occulte dingen, waaronder het leggen van tarotkaarten. Helaas heeft zij het erg moeilijk nu. Zij is gestopt met samenwonen met haar vriend. Deze vriend vertelt nu allemaal lelijke dingen over haar in het dorp. Wij bidden voor haar om volharding.

Verjaardag

Arend Jan is in februari 60 jaar geworden. Wij hadden dat weekend Engelse collega’s te logeren die goede vrienden zijn geworden. We zouden aanvankelijk gezamenlijk om 11.00 uur een brunch hebben. We waren nog bezig de tafel te dekken toen onze hulp Maria Amalia met een cadeautje kwam. Zij was er nog maar net toen ook onze buurvrouw van 94 langs kwam met een stuk taart en een fles wijn. Wij zijn de dag toen maar gestart met koffie en eigen-gemaakte mokkataart. Toen het bezoek weg was, hebben we heerlijk gegeten en champagne gedronken.

Vervolgens kwam er nog iemand uit de gemeente langs om van de koffie en de taart te genieten. Daarna zijn we een wandeling gaan maken over de oude spoorlijn Evora-Mora. Een prachtige wandeling!

Dankpunten en gebedspunten

- We zijn dankbaar dat we onze verjaardagen hebben kunnen vieren.
- Wij zijn verheugd dat wij D.V. twee kleinkinderen krijgen. Eén begin juli en één eind september.
- We zijn dankbaar dat we de taal steeds beter kunnen verstaan en spreken.
- Graag gebed voor het vormen van een goed functionerend Alentejo-team.
- Graag gebed voor volharding voor de mevrouw die volledig los moet komen van haar occulte verleden. Dat zij haar keus voor het geloof zal maken.
- Graag gebed dat er geschikte mensen zich willen melden voor onze TFT.

We bedanken jullie enorm voor jullie betrokkenheid in vorm van gebed, meeleven en/of financiën!

Arend Jan en Jacqueline

COLOFON

European Christian Mission (ECM)

is een internationale en interkerkelijke zendingsorganisatie, met als doel gemeenten stichten in Europa: dé missionaire strategie in het meest uitdagende continent voor christenen vandaag. Evangeliseren, discipelen maken en leiders trainen zijn daarom sinds 1904 kernbegrippen bij ons | Arend Jan en Jacqueline Zwart zijn financieel afhankelijk van giften. U kunt hen steunen door een gift over te maken via www.ecmnederland.nl/geven of op: NL02INGB0000254997 BIC: INGBNL2A t.n.v. Stichting ECM-Nederland, Deventer o.v.v. “fonds Zwart” | ECM-Nederland - Postbus 861 - 7400 AW Deventer - Nederland 0570-637537

ecmnederland@ecmi.org
www.ecmnederland.nl/toorren



het Evangelie voor Europa

ANBI
Association of Dutch Churches

Ik wil de nieuwsbrief van Arend Jan en Jacqueline Zwart graag per post* / digitaal* ontvangen

Naam: _____

Adres: _____

Postcode: _____ Plaats: _____

Land: _____ E-mail: _____

Telefoon: _____

Financiële toezegging - ondersteuning Arend Jan en Jacqueline Zwart

European Christian Mission Nederland
Postbus 861, 7400 AW, Deventer
IBAN: NL02INGB0000254997 - BIC: INGBNL2A
Incassant ID: NL52ZZZ411794470000



Ondergetekende * Machtigt st. ECM Nederland (voorkeur)

* Maakt zelf over

Het bedrag van: * €5,00 * €10,00 * €25,00

* €50,00 * anders €.....

Bestemd voor: ondersteuning Arend Jan en Jacqueline Zwart

Frequentie: * maand * kwartaal * half jaar * jaar * eenmalig

* Aankruisen wat van toepassing is

IBAN:

Datum ondertekening ____ - ____ - 20____

Handtekening: _____

datum ingang machtiging (dag-maand-jaar): ____ - ____ - 20____

Voldoende gefrankeerd opsturen naar ECM Nederland - Postbus 861 - 7400 AW Deventer

Als u ECM machtigt en door ondertekening van dit formulier geeft u toestemming aan **European Christian Mission Nederland** om eenmalig of doorlopend incasso-opdrachten te sturen naar uw bank om een bedrag van uw rekening af te schrijven. Dit bedrag zal rond de 25ste van de maand volgend op de ingangsdatum van deze Sepa-machtiging worden geïncasseerd. Als u het niet eens bent met deze afschrijving kunt u deze laten terugboeken. Neem hiervoor binnen 8 weken na afschrijving contact op met uw bank. Vraag uw bank naar de voorwaarden. Een machtiging kunt u ten alle tijden stoppen door contact op te nemen met ECM.